

122

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicación : 04062934 00000001 Folios: 6
Fecha (AMD): 2004-07-23 16:50:10
Trámite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 329 COMPLET
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____ D. _____

Re: P1.-SANOFI-SYNTHELABO.-Solicitud de Patente de Invención en Fase Nacional PCT para "DERIVADOS DE 5-(PIRIDIN-3-IL)-1-AZABICICLO [3.2.1] OCTANO, SU PREPARACIÓN Y SU APLICACIÓN EN TERAPEUTICA".-Clase C07D 471/08.- Expediente número 04.062.934.-

1. Me refiero a mi solicitud de patente de 1 de Julio de 2004.
2. Atentamente me permito presentar a ese Despacho el documento que acredita el traspaso que los autores del invento de la referencia, hacen a favor de mí representado de sus derechos sobre el mismo, debidamente apostillado y junto con su Traducción Oficial No. 245/04 debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el número 237323 de 8 de Julio de 2004.
3. Así mismo, anexo me permito presentar a usted documento de notificación de registro de inclusión de un nuevo inventor Alain Nedelec, expedido el 15 de Junio de 2004, correspondiente a la solicitud internacional número PCT/FR2003/000004, actualmente en trámite de Fase Nacional en ese despacho, bajo el número de la referencia.
4. En consecuencia, ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,


JOSE ANTONIO LOREDA
T.P. 10.784
Código 231

123

TRADUCCIÓN OFICIAL No.245/04 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN FRANCÉS, EL CUAL PARA SU IDENTIFICACIÓN SE SELLA CON EL SELLO DEL TRADUCTOR. ESTA ES UNA TRADUCCIÓN OFICIAL EFECTUADA EL DIA 06 DE JULIO DE 2004 POR JEAN-JACQUES TURPIN, C.E.: 193849 DE BOGOTÁ, TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL SEGÚN RESOLUCIÓN No. 2680/91 DEL 19 DE DICIEMBRE DE 1991, EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA.

Autenticaciones que se hallan a continuación de un documento de traspaso conferido en inglés y español por (1) GALLI Frédéric, (2) LECLERC Odile, (3) LOCHEAD Alister y (4) NEDELEC Alain, domiciliados respectivamente en (1) 6, avenue du Rueil, FR-92420 VAUCRESSON; (2) 11, rue Winston Churchill, FR-91300 MASSY; (3) 95, rue de Paris, FR-94220 CHARENTON LE PONT; y, (4) 76, rue Lecourbe, FR-75015 PARIS, quienes declaran bajo juramento ser los únicos y verdaderos inventores de "DERIVADOS DE 5-(PIRIDIN-3-IL)-1-AZABICICLO[3.2.1]OCTANO. SU PREPARACIÓN Y SU APLICACIÓN EN TERAPÉUTICA". Asimismo, declaran ceder y transferir sin reserva ni limitación a favor de la sociedad SANOFI-SYNTHELABO, una compañía organizada y existente bajo las leyes de Francia, domiciliada en 174, Avenue de France 75013 PARIS, FRANCIA, todos sus derechos inherentes a dicha invención para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia.

Firma ilegible de Frédéric GALLI, Odile LECLERC, Alister LOCHEAD y Alain NEDELEC.

Legalización de la firma de Frédéric GALLI, Odile LECLERC, Alister LOCHEAD y Alain NEDELEC por el Notario Alain Koenig. Dado en Paris, el 18 de mayo de 2004. Firma ilegible del Notario.

Sello: Alain Koenig – Notario – 20, rue de la Paix, 75004 Paris Cedex 02.

124

Sello seco: Alain Koenig – Notario en Paris – Tribunal Superior – República
Francesa.

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. - República Francesa

El presente documento público

2. - ha sido firmado por el Señor Koenig

3. - obrando en calidad de Notario

4. - con sello de su Notaría

CERTIFICADO

5. - En Paris

6. - El 22 de junio de 2004

7. - Por el Procurador General ante el Tribunal Superior

8. - Bajo el número 92437/2004

9. - Sello: Tribunal Superior de Paris – Procurador de Paris – República
Francesa.

10. - Firma ilegible.

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en los archivos de esta
oficina para confrontación y a la cual me remito.

Traducción oficial No. 245/04.

Traductor: Jean-Jacques Turpin.

Bogotá, D.C., 06 de julio de 2004.

Traducción Oficial No.
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Interpreté Oficial
FRANCOIS - ESPAGNOL
Res. Mininterio No. 2680/91

245/04



MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

237323
Jean Turpin
Cuya firma aparece en el
-DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2004 JUL -8 A 11: 17
mas
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

125

ASSIGNMENT

TRAPASO

The undersigned
GALLI Frédéric, 8, avenue de Rueil, FR -
92420 VAUCRESSON
LECLERC Odile, 11 rue Winston Churchill,
FR - 91300 MASSY
LOCHEAD Alistair, 95 rue de Paris, FR -
94220 CHARENTON LE PONT
NEDELEC Alain, 76 rue Lecourbe, FR-75015
PARIS

Abajo firmado
GALLI Frédéric, 8, avenue de Rueil, FR- 92420
VAUCRESSON
LECLERC, Odile, 11 rue Winston Churchill, FR-
91300 MASSY
Domiciliado en
LOCHEAD Alistair, 95 rue de Paris, FR-94220
CHARENTON LE PONT
NEDELEC Alain, 76 rue Lecourbe, FR-75015 PARIS

hereby state under oath to be the sole and
true inventor of

DERIVATIVES OF 5-(PYRIDIN-3-YL)-1-
AZABICYCLO[3.2.1]OCTANE, THE PREPARATION
THEREOF AND THE APPLICATION OF THE SAME IN
THERAPEUTICS

state as well that they assign without
reservation or limitation, in favor of
SANOFI-SYNTHELABO,

a corporation organized and existing under
the laws of
France

domiciled in
174, Avenue de France
75013 PARIS
FRANCE

all rights inherent to said invention, and that
the above mentioned corporation hereby is
enabled to apply, in its name, for the
corresponding patent in the Republic of
Colombia

Decla bajo juramento ser unico y verdadero
inventor de

DERIVADOS DE 5-(PIRIDIN-3-IL)-1-AZABICICLO
[3.2.1] OCTANO, SU PREPARACIÓN Y SU
APLICACIÓN EN TERAPÉUTICA

Declar asimismo que ced y transf sin
reserva ni limitacion, a favor de la sociedad

SANOFI-SYNTHELABO,
Organizada y existente de conformidad con
las leyes de

Francia

Domiciliada en

174, Avenue de France
75013 PARIS
FRANCIA

Todos los derechos inherentes a dicha
invencion y que la citatda sociedad queda
facultada para solicitar en su nombre la
patente correspondiente en la Republica de
Colombia

GALLI Frédéric

LECLERC Odile

LOCHEAD Alistair

NEDELEC Alain

Vu pour certification
matérielle de la signature
de M. GALLI, M^{me}
LECLERC, M. LOCHEAD
M. NEDELEC
apposée ci-dessous:
PARIS, le 18 Mai 2004



AFOS' ILLE

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. - République Française

Le présent acte public

2. - a été signé par *Mr Koenig*

3. - agissant en qualité de *NATAIRE*

4. - est revêtu du sceau de *Sen. ETUDE*

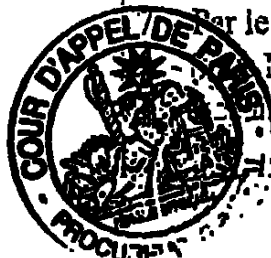
A TOUTE

5. - à Paris le **22 JUIN 2004**

Par le Procureur G^{al} près la Cour d'Appel

N° *92437/2004*

La.....signature



TRATADO DE C PERACI N DE PATENTES

126

PCT

De la OFICINA INTERNACIONAL

NOTIFICACION DEL REGISTRO
DE UN CAMBIO(Regla 92 bis. 1 del PCT e
Instrucciones Administrativas, Sección 422)Fecha de envío por correo (día/mes/año)
15 de Junio de 2004 (15.06.2004)Archivo de referencia del solicitante o agente
SSL0046/JLSolicitud Internacional No.
PCT/FR2003/000004

Para:

LUDWIG, Jacques
Sanofi-Synthelabo
174, avenue de France
F-75013 Paris
FRANCIA

NOTIFICACION IMPORTANTE

Fecha de registro Internacional (día/mes/año)
03 de Enero de 2003 (03.01.2003)

1. Las siguientes indicaciones aparecieron en el registro en relación con:

☐ el solicitante ☐ el inventor ☐ el agente ☐ el representante común

Nombre y Dirección

País de Nacionalidad

País de Residencia

No. Teléfono

No. Facsímile

No. Teleimpresora

2. La Oficina Internacional por el presente notifica al solicitante que el siguiente cambio se ha registrado en relación con:

☒ la persona ☒ el nombre ☒ la dirección ☒ la nacionalidad ☒ la residencia

Nombre y Dirección

NEDELEC, Alain
76, rue Lecourbe
F-75015 Paris
FRANCIAPaís de Nacionalidad
FRPaís de Residencia
FR

No. Teléfono

No. Facsímile

No. Teleimpresora

3. Otras observaciones, si fuese necesario:

La persona mencionada en el cuadro 2 debe estar adjunta a la solicitud internacional, como solicitante e inventor para los Estados Unidos de América solamente.

4. Se ha enviado una copia de esta notificación a:

☒ la Oficina que recibe☐ las Oficinas designadas relacionadas☐ la Autoridad de Búsqueda Internacional☒ las Oficinas seleccionadas relacionadas☒ la Autoridad de Examen Preliminar Internacional☐ otros:The International Bureau of WIP
34, chemin des Colombettes
1211 Geneva 20, Switzerland

Facsímile No.: (41-22) 338..71.40

Funcionario autorizado

Fanny AGRATI

Teléfono No.: (41-22) 338 9644

TRAITE DE COOPERATION EN MATIERE DE BREVETS

PCT

Expéditeur: le BUREAU INTERNATIONAL

NOTIFICATION DE L'ENREGISTREMENT
D'UN CHANGEMENT(règle 92bis.1 et
instruction administrative 422 du PCT)

Destinataire:

REÇU LE 24 JUIN 2004

LUDWIG, Jacques
Sanofi-Synthelabo
174, avenue de France
F-75013 Paris
FRANCE

Date d'expédition (jour/mois/année) 15 juin 2004 (15.06.2004)	
Référence du dossier du déposant ou du mandataire SSL0046/JL	NOTIFICATION IMPORTANTE
Demande internationale no PCT/FR2003/000004	Date du dépôt international (jour/mois/année) 03 janvier 2003 (03.01.2003)

1. Les renseignements suivants étaient enregistrés en ce qui concerne:		
☐ le déposant	☐ l'inventeur	☐ le mandataire ☐ le représentant commun
Nom et adresse	Nationalité (nom de l'Etat)	Domicile (nom de l'Etat)
	no de téléphone	
	no de télécopieur	
	no de téléimprimeur	
2. Le Bureau international notifie au déposant que le changement indiqué ci-après a été enregistré en ce qui concerne:		
☒ la personne	☒ le nom	☒ l'adresse ☒ la nationalité ☒ le domicile
Nom et adresse NEDELEC, Alain 76, rue Lecourbe F-75015 Paris FRANCE	Nationalité (nom de l'Etat) FR	Domicile (nom de l'Etat) FR
	no de téléphone	
	no de télécopieur	
	no de téléimprimeur	
3. Observations complémentaires, le cas échéant: La personne mentionnées au cadre 2 doit être ajoutée à la demande internationale, comme déposant et inventeur pour les Etats-Unis d'Amérique seulement.		
4. Une copie de cette notification a été envoyée:		
☒ à l'office récepteur	☐ aux offices désignés concernés	
☐ à l'administration chargée de la recherche internationale	☒ aux offices élus concernés	
☒ à l'administration chargée de l'examen préliminaire international	☐ autre destinataire:	

Bureau international de l'OMPI 34, chemin des Colombettes 1211 Genève 20, Suisse no de télécopieur: (41-22) 338.71.40	Fonctionnaire autorisé: Fanny AGRATI no de téléphone: (41-22) 338 9644
--	--